

ИЗП

СИТАЛК ФООД

ПЪЛНОПРАВНО СЪОБЩЕСТВЕНА ФИРМА "СИТАЛК"  
УЛ. "ВИНЦЕНТО ВИТОСА" 5А, 32-851 ЯДОВНИКИ, КРАКОВСКО ПОДВОДИЕ, ПОДВОДИЕ, ПОДВОДИЕ

Превод от полски език

GL/22/2007

Институт "Паметник - Център на Детското Здраве"  
Ал. Джечи Полских 20, 04-730 Варшава  
Тел. 022 815 70 00, факс: 022 815 15 10  
[www.czd.pl](http://www.czd.pl)

30 години  
ЦЕНТЪР НА ДЕТСКОТО ЗДРАВЕ

Варшава, 24. 12. 2007 г.

Протокол № 197/DBC/2007

Поръчвач:	Балвитен Сп. з о.о. Ал. Войчеха Корфантего 191 40-153 Катовице
Предмет на оценка:	Определяне на съдържанието на глутен в концентрат на хлебно брашно.
Производител:	Производствено предприятие, 32-851 Ядовники, ул. Винцентега Витоса 5А
Приложени документи:	Писмо-поръчка от 03. 12. 2007
Проби от продукта	Доставени до Лабораторията по Имунологична Диагностика на Института по Микробиология и Клинична Имунология
Място на оценката:	Институт "Паметник-Център на Детското Здраве" Ал. Джечи Полских 20, 04-730 Варшава
Изводи:	<b>В изследваната проба от концентрат на брашно съдържанието на глутен не надхвърля условната граница, която за безглутеновите продукти е 20 мг/кг</b>
В приложението:	Подробна оценка.



Подпис: /не се чете/  
Печат: /не се чете/

*[Handwritten signature]*

СИТАЛК ФООД

ПЪЛНОПРАВНО СЪОБЩЕСТВЕНА ФИРМА "СИТАЛК"

УЛ. "ВИНЦЕНТО ВИТОСА" 5А, 32-851 ЯДОВНИКИ, КРАКОВСКО ПОДВОДИЕ, ПОДВОДИЕ, ПОДВОДИЕ

ИНСТИТУТ ПО МИКРОБИОЛОГИЯ И КЛИНИЧНА ИМУНОЛОГИЯ  
ИНСТИТУТ "ПАМЕТНИК - ЦЕНТЪР НА ДЕТСКОТО ЗДРАВЕ"  
ЛАБОРАТОРИЯ ЗА ИМУНОЛОГИЧНА ДИАГНОСТИКА  
Тел. 022 815 70 29, факс 022 815 72 75

Варшава, 24. 12. 2007г.

ПРОТОКОЛ № 197/DBC/2007

Оценка на съдържанието на глутен в концентрат от брашно - Балвитен Сп. з о.о., ал.  
Войчеха Корфантего 191, 40-153 Катовице

Пор. №	Название на продукта	Глутен [мг/кг]
1	Концентрат на хлебно брашно	5.3

Коментар: В изследваната проба от концентрат на брашно съдържанието на глутен не  
надхвърля условната граница, която за безглутеновите продукти е 20 мг/кг.

Чувствителността на метода R-5 ELISA е 3.0 мг глутен/кг

Забележка: Резултатът от анализа се отнася само за изследваната проба

Печат:  
01246

-----  
KIDL  
РЪКОВОДИТЕЛ на  
Лаборатория за Имунологична Диагностика  
Институт "Паметник - Център на Детското Здраве  
Подпис: /не се чете/

*Долуподписаната Петя Спасова, удостоверявам верността на превода, който съм  
направила от полски на български език на приложения документ. Преводът се състои  
от две страници.*

Преводач:

Петя Спасова





Instytut „Pomnik – Centrum Zdrowia Dziecka”  
Al. Dzieci Polskich 20, 04-730 Warszawa  
T. 022 815 70 00, F. 022 815 15 10

Warszawa, dnia 24.12.2007r.

Protokół nr 197/DBC/2007

**Zleceniodawca:** Balviten Sp. z o. o.,  
Al. Wojciecha Korfańskiego 191  
40-153 Katowice

**Przedmiot oceny:** Oznaczenie zawartości glutenu w koncentracie mąki  
chlebowej.

**Producent:** Zakład Produkcyjny  
32-851 Jadowniki  
Ul. Wincentego Witosa 5A

**Załączone dokumenty:** Pismo-zlecenie z dnia 03.12. 2007

**Próbki produktu:** Dostarczono do Pracowni Diagnostyki Immunologicznej  
Zakładu Mikrobiologii i Immunologii Klinicznej

**Miejsce oceny:** Instytut „Pomnik – Centrum Zdrowia Dziecka”  
Al. Dzieci Polskich 20  
04-730 Warszawa.

**Wnioski:** W badanej próbie koncentratu mąki zawartość glutenu nie  
przekracza umownej granicy, wynoszącej dla produktów  
bezglutenowych 20 mg/kg.

**W załączeniu:** Szczegółowa ocena.

ZAKŁAD MIKROBIOLOGII I IMMUNOLOGII KLINICZNEJ  
INSTYTUT "POMNIK-CENTRUM ZDROWIA DZIECKA"  
PRACOWNIA DIAGNOSTYKI IMMUNOLOGICZNEJ  
ul. Chałubińskiego 10, 01-657 Warszawa

LABORATORIUM  
DIAGNOSTYKI  
IMMUNOLOGICZNEJ  
ul. Chałubińskiego 10, 01-657 Warszawa

Warszawa, dn. 24.12.2007

PROTOKÓŁ

Ocena zawartości glutenu w koncentracie mąki- **Balviten Sp. z o.o.**, Al. Wojciecha Korfantego 191, 40-153 Katowice

Lp	Nazwa produktu	Gluten [mg/kg]
1	Koncentrat mąki chlebowej	5.3

**Komentarz:** W badanej próbce koncentratu mąki zawartość glutenu nie przekracza umownej granicy, wynoszącej dla produktów bezglutenowych 20 mg/kg

Czułość metody R-5 ELISA wynosi 3.0 mg glutenu/kg  
Uwaga: Wynik analizy odnosi się tylko do badanej próbki

LABORATORIUM  
DIAGNOSTYKI  
IMMUNOLOGICZNEJ  
ul. Chałubińskiego 10, 01-657 Warszawa